

国际贸易中心（ITC） 联合咨询小组（JAG） 第47次会议报告

ITC的任务：

ITC 与合作伙伴通过对私营部门、贸易支持机构和政策制定者提供可持续的全方位的贸易发展方案，使发展中国家和转型期国家的小型商业企业出口成功。

本出版物中所采用的名称和介绍材料均不代表ITC就任何国家的法律地位、领土、城市、地区、当局，或对其边界或界线的划分发表任何意见。

本文件还未经ITC正式编辑、校订。

2013年5月

原文：英文

ITC联合咨询小组

第47次会议

2013年5月6-7日，日内瓦

© 国际贸易中心 2013

ITC/AG(XLVII)/251

目录

| | |
|---|----|
| 开幕式 | 1 |
| 第 47 届会议主席英国大使Karen Pierce 女士的开幕致辞 | 1 |
| 联合国贸发会议 (UNCTAD) 秘书长， Supachai Panitchpakdi 博士的发言 | 1 |
| 世贸组织 (WTO) 总干事 Pascal Lamy 先生的发言 | 3 |
| 国际贸易中心 (ITC) 执行理事， Patricia Francis 女士的发言 | 4 |
| 最新财务报告..... | 6 |
| 战略规划最新概况: 成就与挑战 | 7 |
| 个别区域项目成果及 2013年展望 | 9 |
| 综合讨论..... | 10 |
| ITC 管理部门的回应 | 12 |
| 自愿捐款..... | 15 |

第 47 届 ITC 联合谘询小组会议报告

日内瓦, 2013 年 5 月 6 至 7 日

开幕式

1. 上届联合谘询小组 (JAG) 会议主席, 乌拉圭大使 Francisco Pérez Gordillo 主持了本次会议的开幕式。
2. Pérez Gordillo 大使说, 自上次 JAG 会议以来, ITC 以 2010-2013 年战略规划以及 2012 和 2013 年业务计划訂下的重点为依据, 继续履行组织的责任。
3. 他表示, 他以联合谘询小组 (JAG) 会议主席的身分, 被委任主持与受助国的商议, 就 ITC 将于 2013 年进行的全面评估的职权范围提出意见。ITC 执行理事邀请他继续担任这项工作, 他亦答应在 ITC 全面评估的过程中, 竭尽棉力, 继续充当受助国的代表。
4. 开幕致辞的最后, Pérez Gordillo 大使赞扬 Francis 女士过去七年在领导 ITC 方面, 贡献良多; 并邀请本届会议主席—来自英国的 Karen Pierce 大使—作为他的继任者, 上台主持会议。

第 47 届会议主席英国大使 Karen Pierce 女士的开幕致辞

5. Pierce 大使首先感谢担任东道主的联合国贸发会议 (UNCTAD) 的秘书长 Supachai Panitchpakdi 博士, 讓本届 JAG 会议在联合国万国宫举办。同时她还欢迎世贸组织 (WTO) 总干事 Pascal Lamy 先生前来与会。
6. 她表示, 希望在当前经济动荡时期, 国际社会能够继续为 ITC 全球「贸易援助」(Aid for Trade) 议程内的重要工作提供有力支持。发展的道路充满荆棘, 但只要一致行动, 我们便能做出有效应对措施, 为最需要帮助的人们伸出援助之手。当前最需要的是团结一心以及深入了解彼此的共同利益。
7. 捐助国对私营行业发展持续予以大力支持, 对公私合作项目的兴趣也日益增加。在下一 WTO 部长级会议 (WTO Ministerial Conference) 前的多边商议中, 贸易便利化和区域一体化依旧是讨论的重点。这一切都可能为 ITC 受助国缔造机遇。
8. Pierce 大使强调, 本次会议的主要目标, 是以 2012 年年度报告为本, 评估 ITC 过去一年的业绩, 并讨论 ITC 未来数年的战略方向。她恳请大家继续鼎力支持, 好让这充满干劲的组织能继续履行其职责。
9. ITC 在援助最不发达国家 (LDCs) 战胜挑战的过程中扮演着重要角色, 并在一些重要领域发挥着作用, 包括贸易信息和透明化、出口就绪企业和贸易支持机构 (TSIs) 的能力建设、以及贸易政策优化等。与此同时, ITC 还向中等收入国家提供协助。要完成这些工作, 国际社会的持续关注, 以及来自各个国家与 ITC 信托基金多边捐助国的自愿支持是必不可少的。

联合国贸发会议 (UNCTAD) 秘书长, Supachai Panitchpakdi 博士的发言

10. Supachai 博士在其致辞中, 提出有必要确保全球化较为著重以发展为中心。经济发展无疑非常重要, 但是多哈任务 (Doha Mandate) 也强调必须将发展红利广泛公平地分配, 同时令发展更具包容性和可持续性。这是 UNCTAD 和 ITC 在其工作及协作中, 一直秉持的、根深蒂固的信念。

11. 2012年, ITC与UNCTAD属下的虚拟学院 (UNCTAD Virtual Institute) 紧密合作, 协助发展和转型期国家的大学及研究中心作能力建设。这一协作项目, 令受助者可利用市场分析工具和方法评估贸易表现和识别出口潜力。项目训练了120多名来自加勒比海国家、中国、俄罗斯联邦和坦桑尼亚的受助人, 其中71%为女性。
12. ITC在强化UNCTAD 属下的「创业精神与技术方案」项目 (Empretec Programme) 方面, 也发挥了重要的作用。该项目是为促进创建可持续、创新及具有国际竞争力的中小企业而设的。目前, 有七家Empretec中心配备了ITC的模块化学习系统 (Modular Learning System)。
13. ITC 也是第一届生物贸易会议 (1st BioTrade Congress) 的合作伙伴。该会议由UNCTAD於里约+20峰会 (Rio+20 Conference) 期间举办。另外, ITC又为赞比亚的有机作物生产商及加工商协会 (Organic Producers and Processors Association) 提供技术援助, 後者与该国的农牧业部、UNCTAD及非洲有机种植(Grow Organic Africa) 等机构联合主办第二届非洲有机会议(2nd African Organic Conference)。
14. 作为「贸易透明化」倡议 (Transparency in Trade, TNT) 的主要推动组织, UNCTAD负责协调从成员国官方渠道收集非关税措施 (NTMs) 资料。ITC则进行大规模商业调查, 以作补充。ITC处事务实, NTM调查就是一个好例子。因为这些调查通常会识别一些与NTM相关的贸易成本, 只要致力促进国内贸易便利化和改善技术及物流基础建设, 便可减低这些成本。秘书长又祝贺ITC成功开发崭新的「市场准入地图」(Market Access Map) 网上应用工具。他表示, 很有信心这个TNT程式会进一步巩固UNCTAD与ITC以及其他相关国际组织如世界银行(World Bank) 和WTO 的紧密协作关系。
15. Supachai博士强调在UNCTAD内创建业绩导向管理文化的重要性。在这一文化下, 战略规划、逻辑框架方法及风险评估都是决策过程中不可或缺的元素。他认为ITC在这个极端重要的范畴非常成功。
16. Supachai博士接著探讨了几个可能会影响ITC未来几年工作的宏观环境的重要问题, 其中之一是全球不少地方都在大力推动区域经济一体化。区域一体化与区域合作的发展潜力, 创造了大量机遇, 让国家可以受惠於较大的市场、规模效益和经济多元化。其中, 尤以「南南合作」(South-South cooperation) 成效最为显著。「南南合作」在以下两方面都起了重要的作用, 一是促成政策及监管措施的更广泛协调, 以促进贸易; 二是集中资源建造共用的区域交通网络及基建, 令各个市场更紧密连结在一起。
17. 秘书长又指出, 扩大贸易的利益并未平均分配; 这一现象不单存在於国与国之间, 也存在於国家内部。扩大贸易对减少贫穷的良好影响, 在很多国家尚未出现, 尤其是在最不发达国家 (LDCs), 更未见踪影。因此, 必须更加关注贸易与就业以及贸易与削贫的连系。出口并非最终目的, 它只是达致改变和削贫的手段。
18. 在这样的背景下, ITC可以考虑修订其援助工作, 更加积极促进贸易行业与其他经济组成部分的前向和後向联动, 务求贸易的好处能被更加广泛地分享, 以支持就业、结构性改变和削贫。
19. Supachai博士又特别提到, 贸易进行的方式出现了一个显著的改变。在全球价值链 (GVCs) 中, 生产的分工和地域分布, 令不同国家可以专门从事特定「任务」的贸易, 而不是产品买卖。然而, 很多较为贫穷的国家依然被困在价值链的低端, 需要支援才能往上移。我们有必要进行一个诚实的研究, 了解价值链对比较贫穷的国家在参与国际贸易方面的影响。
20. Supachai博士表示, 希望三个总部同是设於日内瓦的主要贸易组织能够继续相辅相承, 互补不足。跟UNCTAD一样, ITC建立了各式各样的伙伴关系, 与不同组织互相协作, 务求在全球、地区及国家层面实施最大力量的援助, 同时又在国家以下层面扶持个别中小企业。今天, 要向更多受助者伸出援手以及更有效地利用稀缺的资源, 发展合作伙伴关系是绝对必需的。

世贸组织 (WTO) 总干事 Pascal Lamy 先生的发言

21. 世贸组织 (WTO) 总干事在致辞中，首先表扬ITC执行理事Patricia Francis女士在过去七年担任组织最高负责人期间，领导有方。在面对危机之际，她毫不畏缩地作出一些看来不太受欢迎的决定。不过，Lamy先生有信心，这些重要决定日後将带来不少好处。在全球政策制定者和使用者眼中，ITC仍然是现实世界政策的执行者，是一个「能掌握私营行业需要和优次轻重最新情势的组织」。
22. 在这个资源日渐稀缺而发展需要则日益增加的世界中，一个务求将成本尽量减低，以将影响尽量扩大的组织，无疑是发展链中重要的一环。面对这种充满挑战的情况，Francis女士和她的团队投放了大量时间精神，建立了一个高效的筹款平台和提升组织的影响力。
23. 在整个组织内实施「业绩导向管理系统」(RBM)，令ITC在推展工作时，将注意力重新集中在业绩上，并且采用一个高效的监督和评估结构来衡量成绩。ITC始终如一地强调以下方法的重要性：一边展示结果和影响，一边同时将项目和方案的分析回馈至项目周期中，以确保有更多以结果为主的援助。业绩导向管理方法必须继续在ITC的工作中深入扎根。
24. 过去七年间，ITC在不少议题上，成为了WTO的合作伙伴。ITC信奉「贸易援助」(Aid for Trade) 理念，并将其纳入组织架构、服务交付和使命宣言之中。「贸易援助」的具体内容是提供金融或能力相关工具予发展中国家，尤其是最不发达国家 (LDCs)，让他们可利用市场进入机会，并将贸易带动的增长视为国家及区域发展战略的重心。有效的「贸易援助」带来的影响有实质的，例如令出口增加和多元化；也有无形的，例如拥有较佳能力确定贸易相关机遇和改进与私营行业的对话。ITC在这两个范畴都非常成功，可以傲然面对其口号：「ITC 100% 奉行贸易援助」。
25. Lamy先生注意到，在2011年举行的第三次全球贸易援助回顾 (3rd Global Review of Aid for Trade) 中，ITC提交和协助提交了20余个案例，其中不少特别聚焦於性别问题。至於即将於今年7月8至10日举行的第四次全球回顾，WTO为此进行了一个私营行业监察活动，而ITC正是这个活动的重要合作伙伴。迄今为止，WTO已收到逾700个私营行业回应，应该有助我们进一步了解，发展中国家的中小企业如何可以进入和受惠於区域和全球价值链，以及如何可在价值链中向上移动。
26. Lamy先生表示，将来，ITC在「贸易援助」议程中的角色会更为重要。随著官方发展援助 (ODA) 减少，传统发展合作伙伴的预算仍然受到危机影响，我们有必要加强扩大三个额外的资金来源：「南南」贸易相关能力建设、国内资源动员和私营行业投资。ITC处於有利位置，可以借助外来直接投资 (FDI) 及私人投资，更好地利用公款和官方发展援助。ITC与中小企业及业内大公司的现有连系，使其顺理成章地成为利用非传统来源投资的合作伙伴。
27. 总干事又提到，一些国家在筹备加入WTO的过程中以及入世初期，跟ITC有密切的联系。ITC在这方面的经验，对制定政策依旧会大有贡献。加入WTO是有关政府为维护私营行业利益而作出的承诺；中小企业是很多发展中国的经济血脉，对这些企业来说，这个承诺的意义尤其重大。
28. Lamy先生又谈及他在两星期前提交的<界定贸易前景小组报告> (Report of the Panel on Defining the Future of Trade)。他强调由於ITC对现实深切了解，能够预见新的趋势和迫切问题，并将其纳入工作流程中，因此大有可能走在别人前面。
29. 其中一个趋势是非关税措施日益盛行，对贸易的影响日益加剧。ITC针对非关税措施的工作，包括其商业调查，有助增加我们对中小企业目前所面对的监管壁垒的了解，并且引发了一场辩论。後者主要环绕发展中国家私营行业在应对和达到这些监管标准方面，能力建设的重要性，尽管这些标准绝大部分仅为私人标准。
30. Lamy先生支持ITC对创新的务实态度。ITC在服务业，特别是旅游业、性别与贸易、价值链分析以及绿色经济等方面的工作，都是组织超越多边贸易成规的例子。他欢迎ITC重新开展「服务贸易」(Trade in Services) 项目。服务业占全球国内生产总值(GDP) 逾50%；如果计入附加值，服务业也占全球出口50%。对绝大部分ITC客户来说，特别是一些小岛屿发展中国家 (small island developing States) 和小型脆弱经济体，服务业更是提高增长和创造就业的主要工具。

31. 总干事特别提及有关价值链的工作，这项工作可为中小企业缔造机遇。虽然很多发展中世界的中小企业未必有足够的生产能力，可以直接出口各式各样的成品，但是他们肯定可以成为国内较大公司供应链中的一环，同时慢慢加强其能力及技术知识，以及改善应对监管壁垒的本领。ITC日後一定要继续视这项工作为重点之一，不能松懈。
32. 扩大「南南」贸易和帮助最不发达国家 (LDCs) 分散出口至新兴市场应该成为ITC的一项主要工作。20年前，「南南」贸易仅占全球贸易10%。但是到了2020年，「南南」贸易在全球贸易的比率，大有可能跃升至三分之一。ITC在帮助中小企业认真面对与南方伙伴贸易的期望方面，包括识别和打破仍然可能限制这些国家之间的贸易的壁垒，起了重要的作用。
33. 谈到在巴厘举行的WTO部长级会议，Lamy先生说将这些地区连结在一起的元素是贸易便利化，即通过消除壁垒增加贸易和促进增长。除非国与国的边界之间能够建立适当的程序，令货物进出口更快更便宜，否则，增强公司能力使其生产更有效率和更具竞争力，影响只属有限。这就是多边「贸易便利化协议」(Trade Facilitation Agreement) 想要做的事。有效的贸易便利化措施是吸引国内与外来直接投资不可或缺的条件。
34. 在结束致辞前，Lamy先生再次感谢Patricia Francis 女士在领导ITC方面的贡献和为其继任人打好基础。至於继任者的身份，在六月分应会揭晓。

国际贸易中心 (ITC) 执行理事，Patricia Francis 女士的发言

35. Francis 女士首先回顾她担任执行理事七年来的工作。她回忆，她在2006年承诺带领ITC渡过演变历程 (evolution)，不是革命历程 (revolution)，以应对於2005年「丹麦评估」(Danish Evaluation) 中所确认的挑战。如今仔细思量，她承认，视乎立场与角度，有人可能会认为这是一场革命，但是她本人深信ITC是经历了全面的演变。
36. 当时，ITC大部分人都不认同有迫切需要进行重大的改变；但是高层管理团队决定认真处理评估所指出的一大串问题。ITC欠缺深厚的企业文化，导致各部分各自为政，不能发挥整体效益。评估并没有就如何实施改变提供指引，但另一方面却建议ITC扩大贸易相关技术援助 (TRTA) 的金额与范畴。
37. 尽管荆棘满途，困难重重，ITC在开展业务方面，作出了战略性的更改。为此，组织必须尽可能以最佳及最可持续的方法处理无数结构上、运作上以及文化上的改变。对于一个传统上大部分工作都是倚赖非综合工具支持，并以小型、一次性项目方式进行的组织来说，这实在是一个巨大的挑战。今天，我们可以看到当日的决定--改用大型、为期数年的项目来提高ITC技术援助对受助国的价值、影响和数量--的成果。
38. 第一个挑战就是筹集、调动资源和管理ITC有史以来阵容最大的、涵盖超过12个大型项目的工作计划。这个计划中大部分项目於2008年成功开展。2009年，我们成立了一个大型项目管理部 (Large Projects Management Unit)。这是ITC管理层破天荒的举措。这个举措在文化上，有助提升大型项目在员工及外部利益相关者心目中的地位和重要性；而在运作上，则可让ITC管理层掌握重要经验和教训。
39. 在第一代大型项目的周期 (2008-2013年) 中，因应客户的需要，ITC发展了一些主要的内部程序，以确保项目的管理和实施有重大改善。这些主要内部程序包括：
 - 采用以业绩为导向的方法和工具以促进调和项目与企业监察及业绩；
 - 项目管理及训练以构建内部能力；
 - 推出网上客户关系管理工具以更好地处理与不同国家的关系及其他事宜；
 - 通过开发资讯科技架构将项目与企业报告程式(IMDIS)连结起来，达致企业业绩报告工具自动化和一体化；
 - 集中决策及推行质量保证检讨程序；

- 在项目实施、人力资源、财务、支援服务及资讯科技系统等方面，实行企业战略规划及正规企业监察方法；
 - 通过加强资金的可追溯性和财务管理控制 (包括成功完成第一个支援成本分析和展开第一个全面的项目成本与成果分析)，提高组织财务问责性；
 - 通过网上综合报告架构 (Integrated Reporting Architecture)，增加对外透明度，令外部利益相关者更清楚组织的运作-测试版已於2013年初推出，并将於2014年公开予公众使用；
 - 优化评估功能。
40. 以上各项改变的成果是令捐助者和受助者对我们有更大的信任和信心，让ITC可以通过新的、更巩固的合作伙伴关系，更好地执行其职务。
41. 2012年，全球经济依然脆弱；2013年，情况亦大致相同。今天，我们在回顾去年和审视今年形势时，见到ITC正处於更佳的位置，可以更好地为寻求经济增长的国家提供解决方案，同时确保发展过程更具包容性和可持续性。
42. 发达国家正面对大规模的财政/债务整顿。相反，新兴市场的年度消费於2013年将继续增升。在这个动荡的经济环境下，发展中国家要寻求出口增长，就必须往「南」看。金砖国家於今年三月在南非举行的峰会中宣布，彼此之间的贸易至2015年将增加至每年5,000亿美元；另外，又决定成立金砖银行。这些消息令人憧憬贸易规模将会扩大。去年十月於雅加达举行的ITC世界出口发展论坛 (ITC World Export Development Forum, WEDF)，令大家注意到东南亚与撒哈拉以南非洲地区之间的「南南」贸易潜力，尚未被好好利用。印尼商务部与南非商务部於论坛结束後签署了一份合作谅解备忘录。另外，印尼又与尼日利亚建立了更强的经济连系。东道国可说收获甚丰。
43. ITC继续鼓吹非洲应实行区域一体化，以减低对商品输出的依赖，走向出口更多具附加价值和加工产品。中产阶级数量增加以及城市化，为非洲缔造了不少出口至非洲内部各地的机会。根据联合国非洲经济委员会(United Nations Economic Commission for Africa) 的预测，私人消费上扬会令非洲今年的国民生产总值 (GDP) 增幅加添3%，占其整体增长逾半。ITC有关非洲贸易潜力的研究报告估计，如果将清关所需时间减掉一半，将会为非洲的GDP带来每年150亿美元的额外收益。将出口至撒哈拉以南非洲地区内部所需的成本和时间削减一半，将促使其出口大幅增长，令GDP每年再增加200亿美元。
44. 谈到业绩，执行理事向联合谘询小组 (JAG) 报告，去年ITC在贸易相关技术援助 (TRTA) 方面的交付额为4000万美元，比2011年创下的最高记录为低，但与去年JAG会议中所作的预测相符。大部分大型项目如非已经在2012年完成，便会在2013年上半年结束，这是交付水平下降的原因。我们需要时间评估第一代的大型项目，在总结所得和汲取教训前便开始筹划下一轮项目，未免过於草率。我们需要最少一年时间来开发第二代的大型项目，预期2014年的交付水平将会与2011年相若。
45. 2012年，ITC仍然决心帮助最脆弱的国家：69% 的国家及地区性项目是以这些优先援助国家为对象。虽然这个比率稍低於2011年及2010年，但却仍然比之前任何一年为高。我们的目标是，在组织将交付水平逐渐提升至2011年的历史新高之际，维持或加大对最不发达国家的高交付比例。
46. Francis 女士详细阐述了两项主要成就：最近进行的ITC「道德风尚倡议」 (Ethical Fashion Initiative) 成效评估和ITC第一代大型项目的成果。後者改变了ITC一贯的交付模式，集中精力进行多层面的援助以尽量扩大影响。她感谢众多向ITC信托基金帐户1和帐户2捐款的捐助国，他们的资助令这些十分成功的项目得以开展。
47. 2012年ITC进行了有史以来第一个成效评估。对「道德风尚」在肯尼亚的运作的中期评估显示，这个以市场为主导的方法收效极大。项目受助者大部分为来自贫民区的妇女，她们利用收入改善家人的生活，将所得投资在教育、住房和医疗上。评估建议采用同一商业模式，将项目扩大至其他边缘化社区和目标市场。

48. 「建立非洲贸易能力项目」(Programme for Building African Capacity for Trade) 是ITC创立以来最大规模的项目，其大部分活动已於2012年完成。在项目的第二阶段 (PACT II)，我们在整个东非和南部非洲共同市场 (COMESA)、中非国家经济共同体 (ECCAS) 及西非国家经济共同体 (ECOWAS) 构建了创新的方法，交付了区域一体化的「软件」元素：强化区域经济共同体 (RECs) 机构运作能力、发展贸易支持机构 (TSIs) 及商业网络，因应需求建立个别行业的商业能力及区域价值链。这些「软件」元素与基建及连接系统方面的「硬件」投资相辅相成，不可或缺。ITC战略的原创性和优势，在於同步推行对这三个地区的援助，以刺激私营行业在千变万化的区域一体化进程中，起带头作用。ITC目前正与受助者及捐赠者设计以PACT II成果为基础代替项目。
49. 「增强阿拉伯国家贸易能力项目」(EnACT) 也在2012年完结。ITC在设计这个创新的区域出口发展项目时，将重点直接放在通过中小企业的商业成就来提高社会包容性上。目标是识别具有高出口潜力的行业，并将其与国际市场连接起来。全赖EnACT的帮助，约旦国内专门从事手工艺的中小企业，还有亚尔及利亚、埃及、摩洛哥和突尼西亚等地生产工程零配件和加工食品的中小企业，都打进了新的市场。由此而来的收入和职位，一大部分惠及女性企业家，尤其是年轻的女性企业家。
50. 2012年也是「荷兰信托基金第二阶段项目」(NTF II) 最後一年实施。NTF II由荷兰资助，旨在扶持肯尼亚、塞内加尔、乌干达、南非及孟加拉等国家内一系列具有高出口潜力的行业，增强其出口竞争力。NTF II成功达成了目标。
51. 近年来，ITC一直大力支持增强女性经济能力。ITC的「妇女与贸易」(Women and Trade) 项目由英国与帐户1几名捐助者共同资助。在这个项目下，我们设计了好几个方案，提供机会让女性企业家使用贸易支援服务。ITC还将性别敏感方针纳入项目设计及实施的主流。为女性提供平等机会是明智的发展政策。当女性能掌控自己的收入，会带来连串正面的结果，有助打破贫穷循环。
52. 这个项目的其中一个主要成果是成立了「向女性供应商采购全球行动平台」(Global Platform for Action on Sourcing from Women Vendors)，以提高企业、政府及机构将采购合约给予由女性拥有的企业的比例。在仅仅两年间，平台已经促成发展中国家内200家女性持有企业输出了总值逾2,000万美元的货物。
53. 谈到2013年，Francis女士告诉众代表，ITC正面对预算削减。所有联合国机构均被要求削减支出，共渡时艰。ITC未来两年的常规预算，有可能会比2012-2013年度的7610万瑞士法郎减少190万瑞士法郎。ITC正在努力找寻应对方法，以尽量减低对受助国的影响。
54. 执行理事表示，虽然经济合作与发展组织 (Organisation for Economic Cooperation and Development, OECD) 的数据显示「贸易援助」的数额於2011年出现下降，但是支持私营行业能力建设和价值链促进的资金其实却有所增加。她对ITC有能力筹募预算以外的资金，以重回2011年的交付水平，抱有希望。
55. 最後，Francis女士向Supachai博士和Lamy先生以及他们的团队致意，感谢他们对ITC演变的支持。她还感谢ITC管理层和员工，赞扬他们充满热诚，尽忠职守。她又表示最重要是要感谢成员国的信任和信心，让ITC可以取得这样丰硕的成果。

最新财务报告

ITC 项目支持部部长 Eva K. Murray 女士

56. 项目支持部部长阐明了 ITC 财政收入在 2006-2007 年度至今的 4 个两年期里的变化情况。在这期间，财产总数从13180万美元增加到了2011年底的16940万美元。预计到 2013 年 12 月将会有 16100 万美元。

57. 在这 4 个两年期里，常规预算由 5590 万美元增加到了 8080 万美元；预算外资金则由 7590 万美元增加到预计的 8020 万美元。2012-2013 两年期中，组织的支出大约一半 (47%) 来自常规预算，另一半 (53%) 则来自预算外资金。2012-2013 两年期的预计支出为 16350 万美元，其中 7680 万美元属于常规预算，8670 万美元属于预算外资金。
58. Murray 女士解释说，常规预算的资金主要用于管理、项目实际实施、行政事务和 ITC 的基础设施建设，其中大约 79% 用于工作人员的工资支付。截至 3 月底，ITC 所得的常规预算收入为 1520 万美元，并且已经支出了 1110 万美元。
59. 关于预算外资金，Murray 女士说帐户 1 的 1250 万美元资金中，410 万美元已经于 2013 年 3 月 31 日之前支出。帐户 2 的资金则来自于双边协议、多方信托基金如「增强综合框架」(Enhanced Integrated Framework, EIF)、「千禧发展目标基金」(MDGF) 周转资金和助理专家的资金。这些资金的使用由特定项目所签署的协议规定，而这些项目通常为期数年。在可用的 2600 万美元中，截至 2013 年 3 月 31 日，已经用去 620 万美元，剩余部分计划在年末或之后用完。
60. ITC 大部分大型项目已经于 2012 年完成，或将于 2013 年结束。「业务计划」(Operational Plan) 中勾划的新项目会纳入 2013 年的目标。预计今年的技术援助交付总额约为 4600 万美元。
61. 谈到业务储备金，Murray 女士表示 ITC 不断继续努力，务求达到所需的法定水平。法令规定业务储备金必须达到年度信托基金开销的 15%，自 2008 年至今，情况正持续改善。2012 年的数据显示，业务储备金的水平已经达到 13.7% (4780 万美元)。
62. Murray 女士表示 ITC 将致力于 2014 年 1 月开始执行国际公立单位会计准则 (IPSAS)。IPSAS 可优化项目成本报告及支援业绩导向管理 (RBM)。外部审计人员已经强调了加强准备的重要性，ITC 亦正积极准备，并呼吁各方继续支持。
63. 关于 2014-2015 两年期的常规预算，Murray 女士告诉众代表，联合国大会和总干事都要求削减支出。ITC 会因应要求，削减大约 190 万瑞士法郎财政预算。组织正衡量如何将受助者的影响减至最低。为此，ITC 将会：
- 保持最少将 50% 的预算用于援助最不发达国家 (LDCs)、内陆发展中国家 (LLDCs)、小岛屿发展中国家 (SIDS) 和撒哈拉以南非洲地区；
 - 因应受助者不停改变的需要，更改创新项目及战略的优先次序；
 - 强化组织的业绩导向管理 (RBM) 能力。
64. Murray 女士继续解释为达成这些目标，ITC 将会结合以下各种方法：提高生产率，利用最近及日后的效率提升措施以及改善了的内部程序和系统，和通过减少职位与非职位支出以优化预算。下一个两年期的常规预算将会在联合国及 WTO 的法定组织内继续讨论，即在行政及预算问题咨询委员会 (Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions, ACABQ)、联合国第五委员会 (UN Fifth Committee)、联合国大会 (UN General Assembly)、WTO 的预算财务及行政委员会 (WTO Committee on Budget Finance and Administration, CBFA) 及 WTO 总理事会 (WTO General Council) 上讨论。
65. 最后，Murray 女士感谢众代表的长期支持，并期望在下一个两年期会获得大家继续支持。

战略规划最新概况：成就与挑战

ITC 副执行理事 Jean-Marie Paugam 先生

66. ITC 2014-2015 两年期战略规划及新企业逻辑框架于 2012 年 5 月获得联合咨询小组 (JAG) 通过。ITC 以战略规划及企业逻辑框架为本，一直致力进行现代化。Paugam 先生总结了组织在这方面的种种努力以及目前的成果：

- 组织表现获得改善，在2012-2013两年期设定的工作数量及成果目标中，超过50%。在两年期的中段已经完成；
 - 对最不发达国家 (LDCs)、内陆发展中国家 (LLDCs)、小岛屿发展中国家 (SIDS) 和撒哈拉以南非洲地区的整体交付比2009年增加了10%；
 - 建立了一个获得联合国审计人员承认为最高效的品质控制架构；
 - 正在开发一套成效量度方法，估计可於下一个两年期初完成；
 - 提高了问责性：财务管理控制机制不断改进，规划及表现监察获得优化，成本效益分析持续进行；
 - 推出ITC「发展绩效网页」(Development Results Webpages)，提高透明度；该网页将於2013年开放予外部利益相关者阅览。
67. 关于未来的挑战，Paugam先生表示第一个挑战就是制定项目，以维持及增加ITC的交付量。ITC需要4000万至4500万美元资金以维持目前的工作表现。ITC必须更加灵活地将项目构思转变成可吸引投资的项目和方案；同时必须更积极主动，善用多方资助资金来支持项目。为了应对这个挑战，ITC在以下三方面作出了投资：
68. 首先，ITC正采取必要的步骤，改善项目设计和大型方案的管理手法。ITC实行了新的程序来改善规划周期、更好地评估受助者的需要和更有效地将整个组织的产品和服务整合起来，以便能交付为受助者量身订制的解决方案、对项目成本有清晰透彻的了解和增强ITC量度绩效、汲取教训的能力。ITC将於2013年采用一个崭新的方法来进行国家需要评估和贸易竞争力分析，使项目设计更趋向於制定以需求为主导的综合解决方案。
69. 第二，ITC在项目构建方面作出了投资。非专用捐款可作为种子资金，支持构建新一轮项目。在2011-2012年间，ITC赞助了13个项目发展倡议，这些倡议变成了九个项目计划，并且获得捐助国承诺捐助接近200亿美元支持。六个其他项目建议预期也会吸引120亿美元的额外捐款。这个利用率在2013年会继续保持不变。按照其2013年的业务计划，ITC会额外拨50万美元用於国家需要评估和项目构建。组织期望在年底前可以制定出六至八个新的大型国家方案。这是ITC上下在现有的需要评估和项目发展以外的一致努力。
70. 第三，ITC正采用一个较为主动的资源动员战略。借鉴需要评估，这个战略的目的是确保在项目构思发展的初期，已谘询捐助者和受助者两方面的意见。资源动员计划的对象包括公私部门的传统捐助者和新的可能捐款人。新战略的目标是：
- 以一分新的「争取支持理据」(Case for Support) 代替「综合项目文件」(Consolidated Programme Document)；
 - 改善内部程序；
 - 加大力度向新兴国家捐助者募捐；
 - 协调行动寻求与私营行业建立合作伙伴关系；
 - 致力寻求多方资助资金以支持开发和实施大型项目所需的需要评估和工具。
71. ITC面对的第二个巨大挑战是继续以创新的方法、产品和服务来配合日新月异的环境。ITC正探讨新的市场角度，藉此增加发展中国家可以取得的价值，最终帮助中小企业在区域及全球价值链中向上移动：
- 知识产权战略(例如品牌化及/或标示地区)可在增加出口价值方面发挥关键作用；
 - 私营行业标准(例如有关道德及环境的要求)在符合「北面」买家的指定规格方面至为重要。
72. ITC计划集中注意力在「南南」市场动态，尤其是在区域一体化的发展上。ITC正与非洲联盟(African Union) 及不同区域组织商讨有关事宜。区域价值链是加入全球价值链的主要踏脚石。

73. ITC也在探讨能将发展中国家的出口利益、买家或投资者带来的市场需求和捐助者的优先支持倾向结合起来的项目方案。食品安全可能是一个适合采用这种方针的议题。
74. 在包容性方面，ITC会在2015-2016年度开始，在其战略框架中加入有关创造出口活动所支持的职位的衡量。因应「妇女与贸易」(Women and Trade) 及「贫穷社区贸易」(Poor Communities and Trade) 项目的成功，ITC将考虑针对发展中国家制约年青企业家活动的障碍，再开展提高包容性的项目。
75. ITC的上级组织致力加深对全球价值链作用的了解：WTO和经济合作与发展组织 (OECD) 令我们对附加价值贸易有新的看法；UNCTAD 将附加价值贸易分析与投资连接起来。ITC已作好准备，在运作上帮助发展中国家的中小企业将多元价值链整合在一起：
- 提高最不发达国家的意识。借鉴即将举行的全球贸易援助回顾 (Global Review of Aid for Trade), 下一次世界出口发展论坛 (WEDF) 将集中讨论这个议题。
 - 调动资源进行非关税措施 (NTM) 调查分析，以促进公私部门对话。ITC在应对贸易便利化这个更广泛的挑战方面，应可出一分力。
 - 通过其新设计的「服务贸易」(Trade in Services) 项目，ITC将与服务业内的联盟加强合作，以加深对营商环境的了解和应对监管挑战。
76. ITC计划投放在项目发展和创新方面的整体资源，将约为其2013年总交付额的4%-5%。
77. Paugam先生在总结时表示，这些努力在未来几年必须持续下去，好让ITC能对即将在巴厘举行的WTO部长级会议中制定的全球贸易及发展议程 (World Trade and Development Agenda) 以及2015年後的、范围更广的「千禧发展目标」(MDG) 框架，作出重大的贡献。

个别区域项目成果及2013年展望

ITC国家项目部部长Friedrich von Kirchbach先生

78. 国家项目部部长强调了ITC项目的地区平衡性。他表示，ITC一方面专注于101个优先国家(最不发达国家 (LDCs)、内陆发展中国家 (LLDCs)、小岛屿发展中国家 (SIDS) 及撒哈拉以南非洲地区)的需要和交付，另一方面也为世界各地其他有开展方案的国家提供服务 and 项目。
79. von Kirchbach先生在ITC丰盛的成果中，特别提到以下各项成就：
- 撒哈拉以南非洲地区：在西非，西非国家经济共同体 (ECOWAS) 在建立可持续的区域能力以推动贸易发展及促进方面，跨出了一大步。「促进出口及企业贸易竞争力倡议」(Export Promotion and Enterprise Competitiveness for Trade Initiative, EXPECT) 是在「建立非洲贸易能力第二阶段项目」(PACT II) 之下开展的一个活动，它构成了实施这个项目以及推动区内高潜力行业价值链的技术及运作工具。
 - 阿拉伯国家：「增强阿拉伯国家贸易能力项目」(Enhancing Arab Capacity for Trade Programme, EnACT) 将出口潜力转变成实际交易，并且令项目涵盖的五个国家，即阿尔及利亚、埃及、约旦、摩洛哥和突尼西亚得以为其加工食品 (包括清真食品) 的出口发展新市场。
 - 东欧及中亚：ITC在塔吉克斯坦加入WTO的过程中，予以支持，并且协助提高该国主要行业的竞争力，例如农产品加工业和纺织及服装业等。
 - 亚太区：在孟加拉，「荷兰信托基金第二阶段项目」(NTF II) 帮助其资讯科技 (IT) 及资讯科技相关服务 (ITES) 公司建设出口营销能力，并为他们提供配对服务。通过标签孟加拉为IT外判中心，该产业成功打入了欧洲这个迅速增长的市场。

- **拉丁美洲及加勒比海地区**：有赖强化了贸易支援网络，**秘鲁北阿玛逊走廊**的农产品出口商成功将产品多元化，并且征服了国外的新市场。

80. von Kirchbach 先生简述了2013年, ITC在各个不同区域的工作重点:

- ITC在撒哈拉以南非洲地区将继续支持区域经济一体化和价值链发展。
- 对阿拉伯国家的贸易相关援助会聚焦於有附加价值的行业发展，藉此为妇女和年青人创造就业机会。
- ITC在东欧及中亚的主要工作是通过推动行业发展和与全球价值链的融合，提高中小企业的出口竞争力；还有就是提供加入WTO前後的支援。
- 亚太区的重要优先工作范畴是「南南贸易」及促进服务业贸易。
- 在拉丁美洲及加勒比海地区，组织会继续致力增加其获取贸易信息的机会和强化贸易支援基础建设。

综合讨论

81. 总共有 42 个国家、一个国际性组织和一个非政府组织参与了本次综合讨论。

82. 代表们欢迎2012年的年度报告，称许其质量，并对报告中加入了几个案例研究表示欣赏。他们一致盛赞ITC在2012年的优秀业绩和高效项目交付，并且赞扬组织在筹备是次联合谘询小组 (JAG) 会议和准备文件方面，做得非常出色。代表们肯定了ITC刊物作为高效沟通工具的重要性。

83. 代表们称赞Patricia Francis 女士、ITC管理层及属下员工在工作中竭尽全力，表现出色。他们特别称许ITC在Francis 女士带领下，在过去七年有极大进步。他们对Francis 女士在转变过程中的领导能力，深表欣赏。一名代表形容ITC现在是管理得最好的国际性组织之一；另一名代表则声称ITC是联合国系统内最高效率的组织之一。

84. JAG称赞ITC在提升透明度和问责性方面努力不懈。代表团赞赏ITC在整个组织内实施业绩导向管理 (RBM) 方面的进度，支持组织通过综合的自动化报告架构，将重点放在影响及结果上。他们认同ITC是实施RBM优良守则的典范，欢迎组织推出「发展绩效网页」(Development Results Webpages)，并且知悉ITC承诺会於2013年将网页公开让公众阅览。

85. 代表团赞赏由2010年开始采用的新品质控制架构，并对正在开发的新内部程序表示支持。後者的目的是要改善需要评估和将整个组织的产品和服务更好地整合起来。代表团知悉ITC正不断努力，以期在开发成效量度方法方面取得进展，好在下一个两年期内应用。

86. 好几个代表团强调会支持即将进行的ITC评估，有信心评估会对组织在过去七年的演变作出独立的衡量，同时提供深入的见解，确保组织能发挥最大价值及取得最大的进步。代表们促请ITC与合作伙伴利用评估的机会，从过去的举措中汲取教训，并且将之视为日後工作的指引。

87. 在维持 ITC 成果导向战略的可持续性方面，JAG在讨论中肯定了大型、横跨数年项目的战略重要性。代表团鼓励ITC投放资源在重新构建新一轮项目和创新上。几个受助国家就捐助国对一些惠及他们国家的项目的支持，表示感谢，同时呼吁捐助群体继续支持ITC，使ITC得以实施其战略规划。好几个代表团强调在设计项目时，有必要与受助国密切商讨合作。

88. 代表们鼓励 ITC 继续开展私营部门 (包括国家及地区性商业组织) 的出口能力建设，以帮助中小企业融入全球及区域价值链。他们支持ITC将精力主要放在最不发达国家 (LDCs)、内陆发展中国家 (LLDCs)、小岛屿发展中国家 (SIDS)、撒哈拉以南非洲地区和其他较脆弱经济体身上，但是同时请求ITC不要忘记有潜力对「南南贸易」作出巨大贡献的中等收入国家的需要和挑战。

89. 不少代表鼓励ITC继续支持由市场带动的农产品出口发展，包括实施行业发展倡议和提供出口质量管理支援。在某些区域，服务及纺织业被认为是创造就业和增加附加值的主要来源。

90. 代表团欢迎ITC重新开展「服务贸易」项目，并且肯定服务业对LDC 出口发展的重要性。一名代表提出有关电子商贸有利於微型及中小企业 (MSME) 发展的问题，强调必须将资讯科技纳入能力建设倡议，这一点对最穷困国家尤为重要。该代表又著力指出，政府通过政策倡议使科技与创新在发展中发挥更大效用，至为关键。
91. ITC在识别阻碍贸易的非关税措施方面，扮演着领导角色，并且大力为LDC开发贸易信息；代表们对此表示强烈支持。日益加强透明度是克服贸易壁垒的第一步。好几个代表团正利用与ITC在非关税措施方面的合作成果来开发解决方案，以改善国内的营商环境。
92. 代表团普遍支持ITC「妇女与贸易」项目著力强调性别主流化和赋予女性经济能力的重要性。他们欢迎ITC致力进一步加强性别主流化活动，将其扩大至包括促进包容及可持续的发展模式，并且将焦点集中於贫穷社区、贸易与环境以及构建年青人能力等范畴。
93. 不少代表著力指出，妇女与年青人失业问题非常严重。他们欢迎ITC努力扩大通过贸易为妇女与年青人创造可持续就业机会的项目，包括一些卓有成效的项目如「道德风尚倡议」等。
94. 代表团欢迎用来代替「综合项目文件」(Consolidated Programme Document) 的「争取支持理据」(Case for Support)，并且知悉ITC准备将筹款与需要评估整合在一起，以更好地回应受助者的需要。代表团欢迎ITC致力发展新的协同关系，寻求多方捐助共同支持大型项目，以提高交付量和增加影响力。他们对组织竭力与公私部门建立合作伙伴关系，表示谢意。
95. 有几个捐助国代表团表示，他们正努力提升其双边援助项目与多边活动之间的协同效应，他们的发展援助战略与ITC的战略目标不谋而合。他们认同ITC在私营部门发展方面扮演着重要角色，而私营部门发展正是他们「贸易援助」战略的重点。他们又促请ITC根据受助国的发展规划，确定有最大需要的范畴。
96. 很多受助国对捐助群体在此经济困难时期仍然继续支持ITC，表示感谢。好几个代表团要求增加对东欧和中亚地区的支持，并且表示随时乐意支持ITC在该地区开展新项目。有两个代表团请求继续和增加对太平洋区域小岛屿国家的支持；另外两个代表团则请求增加对拉美和加勒比海地区小国及脆弱经济体(包括SIDs、LLDCs及中美洲的小国)的支持。有四个代表团敦促ITC和捐助国继续通过像「增强阿拉伯国家贸易能力」(EnACT)等项目，支持阿拉伯区内正经历民主变革的国家，改善其经济发展。
97. 代表们强调「南南」贸易在出口发展方面的重要性，促请ITC进一步发掘其潜力。他们一致支持ITC致力促进区域一体化以及区域内和区域间的贸易。与会代表认同2012年世界出口发展论坛(World Export Development Forum, WEDF) 是扩大非洲与亚洲贸易关系的重要平台。论坛在促进「南南」贸易合作方面，应可发挥长远作用。
98. 代表团又祝贺ITC在支持LDC 加入WTO和通过「增强综合框架」(EIF) 帮助LDC建设贸易发展能力方面的成绩。有一个代表团提出，ITC的技术支援也应惠及中等收入国家，令他们加入WTO的过程更加顺利，同时协助他们进行入世後的能力建设。
99. 代表们支持ITC、WTO和UNCTAD在七月的第四次「贸易援助」回顾前，加强协作，并且鼓励各个组织努力确保工作不会重叠。
100. ITC提出请求，希望在运作上能拥有足够的弹性，以应对下一个两年期常规预算被削减190万瑞士法郎的情况；好几个代表团对此表示支持。他们又敦促ITC在实施必要的裁减时，采用以业绩为主导的方针。

ITC 管理部门的回应

101. 在von Kirchbach 先生阐述个别区域项目成果後，一个拉美代表团询问ITC今年的项目会否包括区内其他国家，特别是中美洲国家。区内有好几个国家属于小型脆弱经济体，在妇女能力建设、绿色市场和生态旅游等范畴都需要帮助。
102. von Kirchbach先生回答，ITC明白中美洲经济体的脆弱性，正在考虑如何在区内加强和构建项目。目前，ITC在区内的活动依然有限，但是组织在墨西哥的区域办事处正在与几个政府代表探讨合作的途径。另外，有一名捐助者曾表示有兴趣资助该区的活动，ITC正与其进行磋商；不过，至今仍未达成任何决定。
103. 一个非洲代表团询问，ITC打算如何在区域以下层面援助西非国家经济共同体 (ECOWAS) 的成员国，是个别援助还是通过「增强综合框架」(EIF) 援助？还有，ITC与ECOWAS在区域层面到底如何合作？该代表团又询问，一个国家需要符合甚么条件才能获得ITC的协助以开发「国家出口战略」(national export strategy, NES)？
104. von Kirchbach 先生回答，首先，ITC已经准备好在国家层面支持LDC的政策和优先目标。第二，如果有可以吸引投资的建议和有捐助国愿意支持，便可以发展国家项目。最後，ITC正致力寻求区域解决方案和开发「建立非洲贸易能力第二阶段项目」(PACT II) 及「荷兰信托基金第二阶段」(NTF II) 的替代项目。
105. von Kirchbach先生继续表示，对于有代表团有意开发NES，感到十分鼓舞。ITC相信这是制定出口发展项目和实施出口优先目标的卓越方针。第一个条件是有关政府和国家利益相关者必须确信NES的附加价值，并且要求ITC协助。第二是必须有足够的财政资源。捐助国经常捐款支持NES项目，不过，对ITC来说，捐款当然是多多益善。NES战略是确保「贸易援助」紧密一致和符合利益相关者的需要的重要方法。
106. Francis 女士在回应是次综合讨论时，对代表们的大力援助和受助国所表达的感激之言，深表谢意。她说：
107. 我们衷心感谢大家对ITC 2012年度工作的认可和对年度报告质量的正面评价。我们清楚了解代表们都认为ITC的任务是有作用的，并且认同促进中小企业出口会对发展有更广泛的影响，在目前脆弱的经济环境下，这方面的工作更为重要。
108. 我们非常感激大家对我们一些重要项目的赞赏，包括「增强阿拉伯国家贸易能力项目」(EnACT)、非关税措施 (NTMs)、「妇女与贸易」(Women and Trade)、「可持续发展贸易方案」(Trade for Sustainable Development)、入世支援、行业发展项目、「国家出口战略」(national export strategies) 及「道德风尚项目」(Ethical Fashion)等。
109. 我们感谢大家对开发包容性项目及方案的持续共同关注，还有对我们在赋予女性经济能力、绿色经济和通过贸易削贫等方面的工作的认可。我们会继续致力于这几个范畴，并且会将年青人纳入我们的工作重点，寻求资金以设立一个青年出口商项目。
110. 我们感谢大家对跨越数年的大型方案的支持。我们非常乐意与捐助国商议，为这些方案寻求多方捐助者的支持。我们会在未来数月探讨这个方针，这是构建下一个大型项目组合其中的一部分工作。
111. 我们明白大部分代表团非常重视对最不发达国家 (LDCs) 和其他脆弱经济体的援助。
112. 我们听到了几个LDC要求更多援助。如果有足够的资金，我们乐意在我们的职权范围和「贸易援助」框架内提供更多帮助。对于被视为一个相关的、重要的和高效的组织，我们衷心感谢。
113. 大家对新兴经济体作为市场的重要性的意见，与我们认为有必要将战略重点转向较高层次的「南南」贸易的信念，正好互相呼应。这个元素已经融入了很多项目当中，而且会在即将在七月举行

的全球贸易援助回顾 (Global Review of Aid for Trade) 中成为ITC援助的重心。我们在设计新方案和项目时，会继续以这个重要的趋势为基础。

114. 我们注意到，一些新兴经济体如中国、土耳其、墨西哥和俄罗斯联盟都表示，愿意加强他们在作为捐助国和区内服务交付合作伙伴两方面的参与。
115. 代表们对世界出口发展论坛 (WEDF) 在以下几方面的作用，作出了正面的评论：在政治和商业两个层面交付具体成果、推动「南南」贸易和在全球「贸易援助」议程范围内，提供一个对话的平台 (包括与私营行业代表的对话)，以进一步落实ITC的战略目标。对此，我们深表谢意。
116. 我们很高兴被公认为促进中小企业参与区域及全球价值链 (包括在「南南」贸易范围内) 的重要组织。一如既往，我们的重点不单是促进中小企业融入价值链，同时也要帮助他们在价值链中向上移，藉此确保有更高的发展影响。这将是今年WEDF的主题。
117. 大家对「服务贸易」(Trade in Services) 项目的反应非常热烈，令我们感到很高兴。我们目前正在进行这方面的需要评估，请大家与我们联系，讨论你们在这个重要的新兴范畴的特殊需要。
118. 最後，就我们请求在运作上给予足够的弹性，以实行下一个两年期190万瑞士法郎的常规预算削减，我们要感谢众代表的信任和支持。
119. 副执行理事 Jean-Marie Paugam先生回答了一些具体的问题：

问：帐户1的捐助者如何对大型项目作出贡献？

答：帐户1的捐助者透过软专项和非专项捐款，对ITC的工作作出了重大的贡献。就大型项目而言，帐户1的捐款被用於以下几方面：

- 全数资助个别项目(如「贸易与环境」(Trade and Environment))或作为多方资助项目的部分资金 (如「妇女与贸易」(Women and Trade)、「可持续发展贸易方案」(T4SD) 及「贫穷社区与贸易方案」(Poor Communities and Trade Programme) 等)。通过这个方式，帐户1的资金也在将包容性和可持续性变成我们工作的主流方面，发挥重要的作用。
- 投资在创新和项目开发上，而这会有助于大型项目的构建。帐户1的资金也让ITC可以利用额外的捐款进行多方资助项目。在2011和2012年，ITC投资了60万美元的种子资金在13个项目开发倡议上；迄今为止，这些倡议已转化成九个项目计划，并且已经获得捐助者承诺捐出接近2000万美元。另外有六个项目建议仍在审查阶段，预期会吸引1200万美元的额外捐款。今年，我们拨出了50万美元专门支持需要评估和项目构建。组织估计至年末应可制定出六至八个大型国家项目计划。
- 帐户1的资金还以另外一种方式对大型项目作出贡献，那就是确保ITC内有足够的、能为各个大型项目所用的专家人才。

在回应几名捐助者的评语时，ITC同意更详细地报告帐户1的成果，以说明其对大型项目开发及实施的具体贡献。

120. *问：ITC必须继续努力提高透明度和加强成效量度。*

答：感谢您对我们致力在所有ITC项目和活动中实施业绩导向管理的种种意见和支持。我们明白捐助国和受助国都认为除了目前在结果层面所提供的报告外，我们有必要进一步提高透明度和加强成效量度。

- 作为提高透明度的第一步，我们会於今年稍後时间将ITC网站的发展结果页面公开让公众阅览。
- 与此同时，我们会继续采取步骤来量度ITC工作的影响。正如Francis 女士在昨日所说的一样，我们已经对「道德风尚倡议」(Ethical Fashion Initiative) 进行了第一个项目层面的成效评估。

- 另外，我们又正继续努力，在ITC的企业逻辑框架内加入社会经济指标，好在2016-2017两年期内在组织层面推行成效量度。我们会在明年的会议上向大家报告这方面的进度。

121. *问：能否提供ITC评估的最新情况？*

答：继去年向捐助者和受助者进行了广泛的谘询後，我们在今年三月进行了投标以确定负责做评估的公司。我们目前正在衡量几间公司的标书，预计评估可於九月开始。

好几个国家已经表示有意以捐款或提供实物/服务的形式支援评估过程，有些国家甚至已经行动起来。这些国家包括加拿大、丹麦、芬兰、德国、瑞典、瑞士、英国和美国。我们对美国愿意在评估过程中提供伙伴支援的雅意，还有乌拉圭的Pírez Gordillo大使答允担任受助国的代表，深表谢意。

122. von Kirchbach先生回答了一些其他问题。

问：ITC能否在中等收入国家做更多工作？

答：感谢您对ITC在各个地区的工作的高度关注。ITC的工作范围涵盖所有发展中地区的154个项目国家。我们承认中等收入国家有需要获得持续的贸易支援。昨天有代表提出，对中等收入国家的援助，可在区域一体化和「南南」贸易方面带来更广泛的地区性益处，我们也接受这个意见。为配合JAG和上级组织赋与ITC的职权任务，我们特别重视最不发达国家 (LDCs)、内陆发展中国家 (LLDCs)、小岛屿发展中国家 (SIDS) 和撒哈拉以南非洲地区这些最脆弱国家的需要。ITC正在进行以需要评估为导向的项目设计，这会提供机会让我们与154个项目国家作进一步合作，包括「南南」合作。

123. *问：ITC在一些动荡的地区，特别是阿拉伯国家，会否难以交付理想的结果？*

答：ITC最近在阿拉伯地区的工作显示，即使在变幻莫测的政治情况下，也能取得成果。为了受助者的利益，ITC选择了在「阿拉伯之春」运动後，继续坚持下去，并且采取适当行动以适应不断改变的环境。「增强阿拉伯国家贸易能力项目」(EnACT) 的发展成果证明了我们方针的可行性。我们的捐助国，例如加拿大和瑞士，在过去几年一直坚守对ITC和这个地区的承诺；我们衷心感谢他们的支持。

124. Anders Aeroe先生回应了另一个问题。

问：ITC有需要开展更多电子服务，包括能力构建服务。

答：ITC正以下述方法利用信息及通讯技术(ICT) 提供的机会：

- 我们承认电子商贸对中小企业在开拓企业与企业与消费者之间的商机方面，非常重要。同时，我们注意到如果要充分发挥电子商贸对中小企业的潜在好处，就必须好好处理与包裹送递和清关手续相关的离线物流樽颈问题。
- 我们也在ITC本身的交付中，利用ICT提供越来越多的网上课程，这是ITC电子学习战略的一部分。我们正在进一步开发为受助者而设的网上课程组合、ITC网站的电子学习部分、网上讨论功能和行动电话解决方案。在现今的经济环境下，利用有成本效益的手段来实施服务，尤为重要。

自愿捐款

125. 以下是宣布或确认会於2013年作自愿捐款的几个国家：

| | |
|-------------|--|
| 澳大利亚 | 太平洋地区赋予女性经济能力项目/帐户2：在2013-2016年间捐助300万澳元 |
| 加拿大 | 摩洛哥「出口发展以创造就业项目」(Export Development for Employment Creation)/帐户2：在2013-2017年间捐助500万加元，其中150万加元於2013年度捐出 「建立非洲贸易能力第二阶段项目」(PACT II)：30万加元 ITC信托基金，帐户1：2013年度非专项捐款为95万加元，另10万加元指定支持ITC评估 对大型方案的资助仍在商议中 |
| 中国 | 15万美元，支持发展中国家国际贸易能力构建 |
| 丹麦 | ITC信托基金，帐户1：1350万丹麦克朗(已确定) 50万丹麦克朗支持ITC评估 |
| 芬兰 | ITC信托基金，帐户1：2012-2013年间捐助500万欧元 软专项捐款涵盖以下范围： 资助ITC为支持区域一体化，在需要评估方法(包括出口战略)的具体应用方面所作的种种创新努力 「千禧发展目标」(MDG)的主流化，特别着重具包容性的增长、妇女与绿色经济 辅助其他贸易发展倡议，包括「增强综合框架」(EIF)项目 针对最不发达国家(LDC)开展的活动，特别着重芬兰的国家优先目标 10万欧元支持ITC评估 此外，芬兰会提供两名助理专家的资金 |
| 德国 | ITC信托基金，帐户1：2013年度捐款额为200万欧元 在吉尔吉斯斯坦和緬甸开发「国家出口战略」(national export strategies)/帐户2: 50万美元 软专项捐款涵盖以下范围： 「可持续发展贸易」项目(T4SD) 「贫困社区和贸易项目」(Poor Communities and Trade Programme) 区域一体化与经济伙伴协定(EPAs) 通过公私对话强化贸易支持机构(TSI)的能力建设 2014年的捐款额最少会与2013年看齐。德国正考虑将捐款加倍至400万欧元。 |
| 挪威 | ITC信托基金，帐户1：2013年度捐款额为1500万挪威克朗 软专项捐款用途有待确定 |

| | |
|-----------|--|
| 瑞典 | ITC信托基金, 帐户1 : 2013-2016年非专项捐款为12000万瑞典克朗 |
| 瑞士 | 2013 年向帐户2捐助 450 万美元 计划为中亚地区及突尼西亚10个正在进行的项目提供新的资助 |

126. ITC 执行理事 Patricia Francis 女士对已经公布捐助额的国家表达了最诚挚的谢意。此外，她又感谢在2012年作出捐助及将於稍後宣布2013年度捐款额的捐助者，包括(以英文字母排行) 弗拉芒政府、法国、欧盟、爱尔兰、日本、科威特、荷兰、国际法语组织、英国和美国。

国际贸易中心（ITC）是世界贸易组织和联合国的联合机构

街道地址: ITC
54-56, rue de Montbrillant
1202 Geneva, Switzerland

邮寄地址: ITC
Palais des Nations
1211 Geneva 10, Switzerland

电话: +41-22 730 0111

传真: +41-22 733 4439

电子邮箱: itcreg@intracen.org

网址: <http://www.intracen.org>

